

Construcciones de *existencia*

Siguiendo nuestra línea de investigación de los últimos años centrada en la semántica y sintaxis de la construcción, en este trabajo pretendemos analizar la semántica de lo que llamamos *existencia/presencia*, en algunas de sus construcciones prototípicas, a través de muestras orales y escritas tomadas de lenguas romances occidentales como son fundamentalmente gallego, castellano y portugués. Partimos de una orientación maximalista en lo que se refiere al establecimiento de nociones y papeles semánticos así como de algunos principios de la lingüística cognitiva y de la teoría de la construcción en lo que concierne a ciertos preceptos teóricos como por ejemplo el hecho de hacer derivar de la *construcción* (no sólo del verbo) las distintas funciones semánticas y sintácticas.

El objetivo que perseguimos es triple:

- i) Exponer la diversidad semántico-sintáctica de la *existencia* o *existencia/presencia* en dichas lenguas romances, intentando demostrar que esta noción se podría aplicar a más estructuras de las que tradicionalmente se aplica, pues son construcciones que solían clasificarse exclusiva y genéricamente como de estado.
- ii) Comprobar la operatividad y funcionalidad en estas y en otras lenguas próximas de un nuevo papel semántico, el de *portador de existencia/presencia*, que contribuya a diferenciar y delimitar este tipo de construcciones de aquellas que también *lato sensu* designan estado, lo que permitirá afianzar las fronteras entre los papeles semánticos para superar confusiones, sobre todo dentro de la función sintáctica sujeto, fijando así el espacio de los papeles semánticos que operan en la construcción.
- iii) Defender la necesidad de la interfaz léxico, semántica, sintaxis para lograr mejores resultados en los estudios gramaticales romances (cf. también en esta línea Soto Andión 2010).

La semántica de lo que llamamos *existencia*, en gallego, español y otras lenguas romances, comprende eventos de tipo físico y nocional. A ellos aplicamos esta denominación para discriminar una nueva subcategoría semántica y un nuevo papel semántico como es el de *portador de existencia/presencia*.

Las construcciones de *existencia* se concretan en esquemas de un papel, o más comunmente de dos, con participantes obligatorios y opcionales. Los de un papel son: (i) *existencia/presencia-cuantificación / campo / aspecto / asunto*, (ii) *portador de existencia/presencia-existencia/presencia*. Los de dos papeles presentan los siguientes participantes: (i) *portador de existencia/presencia-existencia/presencia-loc. espacial / loc. temporal / cuantificación / orden / evento / modo*; (ii) *portador de existencia/presencia-existencia/presencia-término*; (iii) *portador de existencia/presencia-existencia/presencia-afectado*.

Los respectivos esquemas sintácticos que pueden registrarse son los de *predicado-circunstancial*, *sujeto-predicado*, *sujeto-predicado-circunstancial/predicativo*, *sujeto-predicado-complemento prepositivo*, *sujeto-predicado-compl. indirecto*.

El sujeto puede ser animado o inanimado; se observa una cierta preferencia hacia estos últimos. La ausencia de control es aplicable a la mayoría de sujetos, que además presentan características que particularizan a este tipo de construcciones: en primer lugar, el sujeto se posiciona con mucha regularidad pospuesto al predicado, un hecho que difiere de la norma habitual en las lenguas romances, que lo sitúan antepuesto; la razón hay que buscarla en el semantismo de estas construcciones, también en el carácter no animado y no definido de algunos sujetos y en el tipo de unidad que desempeña tal función (cláusula); en segundo lugar, algunas estructuras pueden reflejar ausencia de sujeto o sujeto cero.

La complementación es opcional en bastantes construcciones; en otras muchas resulta obligatoria y se concreta preferentemente en los complementos circunstancial, prepositivo e indirecto.

Son estructuras con forma activa, pero de carácter estativo, sujeto no agentivo y sin voz pasiva. Es muy común el uso de la tercera persona singular o plural. En muchos casos no es

posible *se* y cuando aparece acostumbra a indicar indeterminación de sujeto. Los valores aspectuales predominantes son los de estativo, atético.

Defendemos la importancia de esta línea de investigación puesto que permite comprobar: (i) el modo de proceder de algunos verbos en las lenguas romances, verbos que funcionan en distintos esquemas simultáneamente de acuerdo con su significado léxico y con su complementación, lo que evidencia y refuerza los posicionamientos teóricos que abogan por la interfaz léxico, semántica y sintaxis; (ii) que aunque la taxonomía de los esquemas y papeles semánticos debe ser limitada, el rendimiento de la noción semántica *existencia/presencia* y del papel *portador de existencia/presencia* aconseja su generalización en los estudios gramaticales de las diferentes lenguas, dado que contribuye a determinar más claramente la tipología de construcciones asociadas a cada verbo-predicado y define con mayor exactitud aquellas estructuras que con frecuencia se encuadran dentro de los estados, pero que reflejan una semántica parcialmente divergente.

Bibliografía

FEUILLET, Jack, ed. 1998. *Actance et valence dans les langues de l'Europe*. Berlin, New York: de Gruyter.

GOLDBERG, Adele E. 2006. *Constructions at work: the nature of generalization in language*. Oxford: Oxford University Press.

SOTO ANDIÓN, Xosé 2010: "La semántica de *pasar*: análisis y variación", *Zeitschrift für romanische Philologie* 126, 3, 480-513.

—, 2011: "La semántica de los estados en gallego", *Neuphilologische Mitteilungen* CXII, 3, 323-364.